




mencoder - TP-01 sous-titrage MPEG2

- Objet : Mencoder - TP-01 sous-titrage MPEG2
- Niveau requis : [débutant, avisé](#)
- Commentaires : 
- Débutant, à savoir : [Utiliser GNU/Linux en ligne de commande, tout commence là !](#) 😊
- Suivi : [obsolete](#)
 - Création par  [smolski](#) le 10/12/2010
 - Testé par le
- Commentaires sur le forum : [C'est ici^{1\)}](#)

Nota : Contributeurs, les  sont là pour vous aider, supprimez-les une fois le problème corrigé ou le champ rempli !

Se placer dans le répertoire de notre vidéo, ici : video01.avi

```
cd /chemin/de/la/video.avi
```

Créer le fichier de sous-titrage

Les lignes de texte utilisées ici sont des exemples générique, à vous de les adapter à votre video.

Exemple avec un seul titre.ass

```
cat > titre.ass <<OEF
00:00:02,800 --> 00:10:00,000
TITRE DE LA VIDEO - date - lieu
```

Exemple avec un seul titre.st

```
cat > titre.st <<OEF
00:00:02,800 --> 00:10:00,000
TITRE DE LA VIDEO - date - lieu
```

Le premier chiffrage est celui du début du sous-titrage, le second sa durée.

00:00:02,800

se lit :

heure:minute:seconde,centième

Exemple avec 2 titres successifs :

```
cat > titre.st <<OEF
```

```
00:00:02,800 --> 00:10:00,000
TITRE DE LA VIDEO - date - lieu

00:00:08,800 --> 00:10:00,000
NOM - Prénom - Action en cours
```



La seconde ligne de temps de sous-titrage remplacera totalement le premier titre en cours à 08,900s du début de la vidéo, sans superposition des 2 titrages.

Ligne de commande du sous-titrage

```
mencoder video01.avi -sub titre.st -fontconfig -font Century -subfont-text-
scale 2,5 -utf8 -of mpeg \
-mpegopts format=dvd:tsaf:muxrate=2000 -ovc lavc -lavcopts
vcodec=mpeg2video:vrc_buf_size=1835 \
:vrc_maxrate=9800:vbitrate=8000:keyint=2,5:trell:mbd=2:precmp=2:subcmp=2:cmp
=2:dia=-10 \
:-predia=-10:cbp:mv0:vqmin=1:lmin=1:dc=10 -oac lavc -lavcopts acodec=ac3 -o
video01-st.mpeg
```

puis réaliser un dvd pour une lecture sur un lecteur dvd de salon.

Voir :

- [La commande dvdauthor](#)

Lien de retour au tuto

- [mencoder](#)

1)

N'hésitez pas à y faire part de vos remarques, succès, améliorations ou échecs !

From:

<http://debian-facile.org/> - **Documentation - Wiki**

Permanent link:

<http://debian-facile.org/doc:media:mencoder:tp-soustitre>

Last update: **05/09/2015 18:18**

